

## KINH THIÊM PHẨM DIỆU PHÁP LIÊN HOA QUYỂN 4

### Phẩm 8: THỌ KÝ NĂM TRĂM ĐỆ TỬ

Bấy giờ Tôn giả Phú-lâu-na Di-đa-la-ni Tử được nghe trí tuệ phương tiện tùy nghi nói pháp của Đức Thế Tôn, lại nghe Phật thọ ký cho các đại đệ tử thành Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác, nghe những việc nhân duyên đời trước, nghe chư Phật có sức thần thông, tự tại lớn nên tâm vui mừng thanh tịnh chưa từng có, liền từ chỗ ngồi đứng dậy đến trước Phật, đầu mặt lay sát chân rồi đứng qua một bên chăm chú chiêm ngưỡng tôn nhan Đức Phật suy nghĩ: “Thế Tôn thật kỳ diệu, việc làm hiếm có, thuận theo bao nhiêu chủng tánh của thế gian, dùng trí tuệ phương tiện để thuyết pháp cứu vớt chúng sinh ra khỏi tham đắm. Công đức của Phật chúng con không thể dùng lời nói để diễn tả được, chỉ có Đức Thế Tôn mới biết chí nguyện trong thâm tâm của chúng con.”

Phật bảo các Tỳ-kheo:

–Các ông có thấy Tôn giả Phú-lâu-na không? Ta thường khen Tôn giả là bậc nhất trong hạng người thuyết pháp, đầy đủ các công đức, siêng năng, cần mẫn hộ trì giúp thêm việc tuyên dương chánh pháp của ta, có năng lực chỉ dạy, giáo hóa làm an vui cho bốn chúng, giải thích trọn vẹn chánh pháp của Phật đem lại nhiều lợi ích cho những người đồng phạm hạnh. Ngoài Đức Như Lai ra không ai có thể biết được tài biện luận của ông ấy. Các ông chớ cho rằng Phú-lâu-na chỉ tuyên dương chánh pháp của ta, mà ở nơi chín mươi ức Đức Phật quá khứ, trong những vị thuyết pháp thời ấy, Tôn giả cũng là người thuyết pháp bậc nhất, lại là vị thông suốt rõ ràng về pháp không của chư Phật đã nói, được bốn trí vô ngại thường hay nói pháp thanh tịnh, chính xác không có nghi lầm, đầy đủ sức thần thông của Bồ-tát, tùy theo tuổi thọ mà thực hành phạm hạnh. Người ở thời Đức Phật kia đều cho rằng Tôn giả thật là Thanh văn, nhưng Phú-lâu-na dùng

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

phương tiện này làm lợi ích cho vô lượng trăm ngàn chúng sinh, hóa độ vô số người làm cho họ đứng trong Tuệ giác vô thượng Chánh đẳng Chánh giác. Ông vì muốn nghiêm tịnh cõi Phật nên thường làm Phật sự giáo hóa chúng sinh.

Này các Tỳ-kheo! Thời kỳ bảy Đức Phật, Phú-lâu-na cũng là bậc nhất trong những người thuyết pháp. Nay Hiền giả cũng đứng đầu trong những người thuyết pháp của ta. Trong hiền kiếp đấng lai, Hiền giả cũng là người như vậy, đều hộ trì tuyên dương chánh pháp của Phật. Trong đời vị lai đều hộ trì việc tuyên dương chánh pháp của vô lượng, vô biên Đức Phật, giáo hóa làm lợi ích cho vô số chúng sinh, làm cho họ đứng trong Tuệ giác vô thượng Chánh đẳng Chánh giác, để làm cõi Phật thanh tịnh nên thường siêng năng giáo hóa chúng sinh dần dần đầy đủ đạo hạnh Bồ-tát.

Qua vô lượng, vô số kiếp, ở trong cõi này thành đạo Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác hiệu là Pháp Minh Như Lai, Ứng Cúng Chánh Biến Tri, Minh Hạnh Túc, Thiện Thệ, Thế Gian Giải, Vô Thượng Sĩ, Điều Ngự, Trượng Phu, Thiên Nhân Sư Phật, Thế Tôn.

Đức Phật ấy lấy hằng hà sa số tam thiên đại thiên thế giới làm thành cõi Phật, đất bằng bảy báu bằng phẳng như bàn tay, không có núi gò, khe, suối, rãnh, hang, lầu đài bằng bảy báu đầy trong cõi ấy. Cung điện của chư Thiên gần với hư không, người trời giao tiếp hai bên đều thấy được nhau không có đường ác, cũng không có người nữ, tất cả chúng sinh đều do hóa sinh, không có dâm dục, được thần thông lớn, thân phát ra ánh sáng, bay đi tự tại, tâm trí vững chắc, trí tuệ tinh tấn, tất cả thân sắc vàng ba mươi hai tướng để trang nghiêm. Chúng sinh trong nước đó thường dùng hai loại thức ăn: Một là Pháp hỷ thực, hai là Thiền duyệt thực. Có vô lượng, vô số ngàn vạn ức chúng Bồ-tát được thần thông lớn và bốn trí vô ngại, có khả năng hoàn hảo để giáo hóa các loại chúng sinh. Chúng Thanh văn trong cõi ấy không thể tính đếm được, đều đạt đầy đủ sáu thông, ba minh, tám giải thoát, cõi Phật kia thành tựu vô lượng công đức trang nghiêm như vậy, kiếp tên Bảo minh, nước tên Thiện tịnh, Phật kia sống lâu vô lượng, vô số kiếp, chánh pháp trụ ở đời rất lâu. Sau khi Phật diệt độ, dựng tháp bảy báu khắp cả nước ấy.

Bấy giờ muốn lập lại nghĩa trên Đức Thế Tôn nói kệ:

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org)

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Các Tỳ-kheo lắng nghe!  
Đạo của Phật tử làm  
Học đủ các phương tiện  
Không thể nghĩ bàn được.  
Biết chúng ưa pháp nhỏ  
Mà sợ nơi trí lớn  
Cho nên các Bồ-tát  
Làm Thanh văn, Duyên giác,  
Dùng vô số phương tiện  
Giáo hóa cứu muôn loài  
Tự nói là Thanh văn  
Cách Phật đạo rất xa.  
Độ thoát vô lượng chúng  
Hoàn toàn được thành tựu  
Tuy biếng nhác thích nhỏ  
Nhưng dần sẽ thành Phật.  
Trong ẩn hạnh Bồ-tát  
Ngoài hiện tướng Thanh văn  
Ít muốn chán sinh tử  
Tự làm tịnh cõi Phật.  
Chỉ bày có ba độ  
Lại hiện tướng tà kiến  
Đệ tử ta như vậy  
Phương tiện độ chúng sinh.  
Nếu ta nói đầy đủ  
Các sự việc hiện hóa  
Chúng sinh nếu có nghe  
Liên sinh tâm nghi ngờ.  
Hiện giả Phú-lâu-na  
Xưa ở ngàn ức Phật  
Siêng tu tập đạo hạnh  
Hộ trì điển chánh pháp.  
Cầu trí Tuệ vô thượng  
Mà ở chỗ chư Phật  
Đứng đầu các đệ tử

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Học rộng có trí tuệ.  
Nói pháp không sợ sệt  
Hay làm chúng vui mừng  
Chưa từng có mệt mỏi  
Để giúp làm Phật sự.  
Đạt được thần thông lớn  
Đủ bốn trí vô ngại  
Biết căn tánh mọi người  
Thường nói pháp thanh tịnh.  
Diễn xướng nghĩa như vậy  
Giáo hóa ngàn ức chúng  
An trú pháp Đại thừa  
Tự thanh tịnh cõi Phật.  
Đời vị lai cúng dường  
Vô lượng, vô số Phật  
Hỗ trợ thuyết chánh pháp  
Cũng làm tịnh cõi Phật.  
Thường dùng các phương tiện  
Nói pháp không sợ hãi  
Độ chúng không thể lường  
Đều thành Nhất thiết trí.  
Cúng dường các Như Lai  
Giữ gìn tạng pháp báu  
Sau đó được thành Phật  
Hiệu gọi là Pháp Minh.  
Nước đó tên Thiện tịnh  
Do bảy báu làm thành  
Kiếp tên là Bảo minh  
Chúng Bồ-tát rất nhiều.  
Số lượng không thể lường  
Đều được thần thông lớn  
Sức oai đức đầy đủ  
Khắp đầy cả nước đó.  
Thanh văn cũng vô số  
Ba minh, tám giải thoát

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org)

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Được bốn trí vô ngại  
Các bậc này làm Tăng.  
Chúng sinh trong cõi đó  
Dâm dục đều đã đoạn  
Chỉ do biến hóa sinh  
Thân đầy đủ tướng tốt.  
Pháp hỷ làm thức ăn  
Không tưởng món ăn khác  
Không có các người nữ  
Đường ác dữ cũng không.  
Tỳ-kheo Phú-lâu-na  
Khi công đức viên mãn  
Sẽ được tịnh độ này  
Chúng Thánh hiền rất đông.  
Vô lượng việc như thế  
Ta nay chỉ lược nói.*

Bấy giờ một ngàn hai trăm vị A-la-hán tâm đã tự tại suy nghĩ: “Chúng ta được sự vui mừng chưa từng có, nếu Thế Tôn thọ ký cho chúng ta như những đại đệ tử khác thì thật thích thú.” Phật biết tâm niệm của những vị này, bảo Tôn giả Đại Ca-diếp:

–Một ngàn hai trăm vị A-la-hán này, hôm nay ta sẽ lần lượt thọ ký đạo Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác. Trong chúng này, đệ tử lớn của ta là Tỳ-kheo Kiều-trần-như sẽ cúng dường sáu vạn hai ngàn ức Phật, sau đó mới thành Phật hiệu Phổ Minh Như Lai Ứng Cúng, Chánh Biến tri, Minh Hạnh Túc, Thiện Thế, Thế Gian Giải, Vô Thượng Sĩ, Điều Ngự Trượng Phu, Thiên Nhân Sư, Phật Thế Tôn.

Năm trăm vị A-la-hán khác như Ưu-lâu-tần-loa Ca-diếp, Già-da-ca-diếp, Na-đề Ca-diếp, Ca-lưu-đà-di, A-nậu-lâu-đà, Ly-bà-đa, Kiếp-tân-na, Bạc-câu-la, Châu-đà-sa, Già-đà... đều sẽ chứng Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác cùng một hiệu là Phổ Minh. Khi ấy muốn lập lại nghĩa trên Thế Tôn nói kệ:

*Tỳ-kheo Kiều-trần-như  
Sẽ gặp vô lượng Phật  
Qua a-tăng-kỳ kiếp*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org)

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Mới thành Đẳng chánh giác.  
Thường phóng ánh sáng lớn  
Đầy đủ các thần thông  
Danh tiếng khắp mười phương  
Chúng sinh đều tôn kính.  
Thường thuyết pháp Nhất thừa  
Nên hiệu là Phổ Minh  
Cõi đó rất thanh tịnh  
Bồ-tát rất dũng mãnh.  
Đều ở lầu gác đẹp  
Du hóa khắp mười phương  
Dùng vật cúng tối thượng  
Dâng lên các Đức Phật.  
Việc cúng dường đã xong  
Tâm được niềm vui lớn  
Bằng thần thông như thế  
Trở về nước mình ngay.  
Phật sống sáu vạn kiếp  
Chánh pháp trụ gấp đôi  
Tượng pháp cũng như thế  
Pháp diệt trừ người lo.  
Năm trăm Tỳ-kheo này  
Lần lượt sẽ thành Phật  
Đồng hiệu là Phổ Minh  
Tuần tự mà thọ ký.  
Sau khi ta diệt độ  
Người nào được thành Phật  
Thế gian người ấy độ  
Cũng như ta ngày nay.  
Có cõi nước thanh tịnh  
Và các lực thần thông  
Chúng Bồ-tát, Thanh văn  
Chánh pháp và tượng pháp.  
Kiếp sống nhiều hay ít  
Đều như trên đã nói

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org)

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Ca-diếp ông đã biết  
Năm trăm vị tự tại.  
Các chúng Thanh văn khác  
Cũng sẽ được như vậy  
Ai không có ở đây  
Ông nên nói cho họ.*

Bấy giờ, năm trăm vị A-la-hán được Phật thọ ký vui mừng hớn hở, từ chỗ ngồi đứng dậy đến trước Phật, đầu mặt lạy sát chân Phật, ăn năn hối lỗi, tự trách mình:

–Bạch Đức Thế Tôn! Chúng con thường nghĩ tự cho mình đã hoàn toàn diệt độ, như người vô trí, hôm nay mới biết. Vì sao? Lẽ ra chúng con phải đáng được trí tuệ của Như Lai thế nhưng mới được trí nhỏ mà tự cho là đủ.

Bạch Thế Tôn! Ví như có người say rượu đến nhà bạn nằm, người bạn có việc quan phải đi, lấy châu báu vô giá cột vào vạt áo của anh ấy rồi đi. Người say không biết gì, khi tỉnh dậy, đến nước khác vì cơm áo mà phải gắng sức tìm cầu thật là khổ nhọc, được chút ít mà cho là đủ. Sau đó tình cờ người bạn gặp lại nói: “Lạ thay này bạn, sao vì cơm áo mà đến nông nổi này. Ngày trước tôi muốn anh được an vui tha hồ hưởng năm dục lạc nên ngày đó đã cột châu báu vào vạt áo của anh, nay vẫn còn mà anh không biết, lại phải cực khổ để tìm cầu sự sống, thật là đại dột. Anh nên đem ngọc báu này đổi lấy đồ cần dùng sẽ được sung sướng, không còn thiếu thốn.” Đức Phật cũng vậy, lúc còn làm Bồ-tát giáo hóa, làm cho chúng con phát tâm Nhất thiết trí mà chúng con bỏ quên không hay không biết, mới chứng A-la-hán mà cho diệt độ, cũng như khổ nhọc kiếm sống được chút ít mà cho là đủ, trong khi đó tâm nguyện Nhất thiết trí vẫn còn chưa mất. Hôm nay Đức Thế Tôn thức tỉnh cho chúng con nên nói: “Này các Tỳ-kheo! Quả vị chứng đắc của các ông chưa phải là diệt độ hoàn toàn, từ lâu ta đã dạy cho các ông gieo trồng thiện căn của Phật nên dùng phương tiện thị hiện tướng Niết-bàn mà các ông đã cho thật sự được Niết-bàn.”

Bạch Đức Thế Tôn! Ngày nay chúng con mới biết mình thật là Bồ-tát được thọ ký sẽ thành Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác. Do đó chúng con rất vui mừng chưa từng có. Bấy giờ, muốn lập lại nghĩa

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

trên A-nhã Kiêu-trần-như và các vị A-la-hán nói kệ:

*Âm thanh của Thế Tôn  
An ủi thọ ký cho  
Chúng con rất vui mừng  
Lễ Phật trí vô lượng.  
Hôm nay trước Thế Tôn  
Tự sám hối lỗi lầm  
Trong Phật bảo vô lượng  
Được chút phần Niết-bàn,  
Như người ngu không trí  
Liên tục cho là đủ.  
Ví như người nghèo cùng  
Đi đến nhà bạn thân  
Nhà ấy rất giàu có  
Bày đủ các tiệc ngon  
Đem châu báu vô giá  
Cột vào trong vạt áo  
Im lặng rồi bỏ đi  
Người say ngủ không biết.  
Khi ông ta thức dậy  
Lang thang đến nước khác  
Tự tìm cầu ăn mặc  
Đời sống thật khó khăn,  
Được ít cho là đủ  
Không muốn gì hơn nữa  
Chẳng biết bên trong áo  
Có ngọc báu vô giá.  
Người bạn cho ngọc quý  
Về sau gặp bạn nghèo  
Đã quở trách ông ấy  
Chỉ châu trong vạt áo.  
Người nghèo thấy của rồi  
Trong lòng rất vui sướng  
Giàu có nhiều của cải*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org)



## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Hưởng đầy đủ dục lạc.  
Chúng con cũng như vậy  
Đức Thế Tôn từ lâu  
Luôn thương yêu dạy bảo  
Gieo trồng nguyện Vô thượng.  
Chúng con vì không trí  
Nên không hay không biết  
Được chút phần Niết-bàn  
Tưởng đủ không cầu nữa.  
Phật thức tỉnh chúng con  
Dạy chẳng thật diệt độ  
Chúng Tuệ giác vô thượng  
Mới thật là diệt độ.  
Con được nghe từ Phật  
Lời thọ ký trang trọng  
Và tuần tự thọ ký  
Thâm tâm rất vui mừng.*